

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.

- 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제7호서식] <개정 2024. 1. 10.>
■ Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Batas sa Pagtatrabaho ng mga Dayuhang Manggagawa
[Attached Form No. 7] <Amended 2024. 1. 10.>

EPS시스템(www.eps.go.kr)에서도
신청할 수 있습니다
Maaari ding mag-aplay sa EPS
System (www.eps.go.kr)

외국인근로자 고용허가기간 연장신청서
Aplikasyon para sa Pagpapalawig ng Panahon ng Pahintulot sa
Pagtatrabaho ng mga Dayuhang Manggagawa

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ Mangyaring basahin ang pamamaraan ng pagsagot na nasa likod ng pahina na ito bago magfill up, at maglagay ng √ sa kahon [] kung saan naaangkop ang kasagutan.

(앞쪽)
(Harap)

고용허가서 발급번호 Numero ng pag-isyu ng pahintulot sa pagtatrabaho	고용허가기간 Haba ng Panahon ng pahintulot sa pagtatrabaho	처리기간 Haba ng Panahon ng Pagproseso	7일 7 na araw	
주된 사업장 (사업주) Pangunahing lugar ng negosyo (Tagapag-employo)	고용보험사업장 관리번호 Numero ng pamamahala sa lugar ng negosyo ng employment insurance	사업자등록번호 Numero ng negosyong rehistrado		
	사업장명 Pangalan ng negosyo	대표자 Pinuno ng Kumpanya		
	고용보험사업장 관리번호 Numero ng pamamahala sa lugar ng negosyo ng employment insurance	사업자등록번호(주민등록번호) Numero ng negosyong rehistrado (Numero ng rehistradong residente)		
	사업장명 Pangalan ng negosyo	대표자 Pinuno ng Kumpanya		
	소재지 □□□-□□□ Lokasyon □□□-□□□	연락처 Contact Number	전화번호 Telepono	
	고용허가 기간연장 사업장 Pahintulot sa Pagtatrabaho Pagpapalawig ng Panahon Lugar ng Negosyo	업종 Industriya	휴대전화번호 Cellphone Number	
			전자우편 E-mail address	
			사업내용 Impormasyon ng negosyo	
	상시 근로자 수 Bilang ng mga Full-time na manggagawa	총 명 (내국인근로자: 명, 외국인근로자(연수생 포함): 명) Kabuuang bilang ng mga tao (mga Koreanong manggagawa: Bilang ng mga dayuhang manggagawa (kabilang ang mga nagsasanay): katao)		
가입 보험 Subscription sa Insurance	[]고용 []산재 []건강 []Trabaho []Aksidente sa Industriya []Kalusugan []출국만기 []보증 []Maturity ng Pag-alis []Garantiya			
외국인 근로자 인적사항 Personal na impormasyon ng dayuhang manggagawa	성명(영어) Pangalan(Ingles)		국적 Citizenship	
	한국 내 주소 Address sa Korea		한국 내 전화번호 Telepono sa Korea (전자우편) (E-mail address)	
	입국일 Petsa ng pagpasok sa Korea		외국인등록번호 Numero ng dayuhang rehistrado	

작성방법
Paraan ng pagfill-out ng form

1. 고용허가서 발급번호란과 고용허가기간란은 외국인근로자 고용허가서와 동일하게 작성하기 바랍니다.
1. Mangyaring punan ang numero ng pag-isyu ng pahintulot sa pagtatrabaho at mga seksyon ng panahon ng pahintulot sa pagtatrabaho sa parehong paraan tulad ng sa pahintulot sa pagtatrabaho ng mga dayuhang manggagawa.
2. 외국인근로자 고용허가기간 연장신청서 제출 후 사정 변경 등으로 신청내용을 취소하거나 변경하려는 경우에는 즉시 신청기관으로 통지 바랍니다.
2. Kung nais mong kanselahin o baguhin ang aplikasyon dahil sa mga pagbabago sa mga pangyayari pagkatapos mag-apply para sa pahintulot sa pagpapalawig ng panahon sa pagtatrabaho ng mga dayuhang manggagawa, mangyaring abisuhan kaagad ang institusyon para sa aplikasyon.
3. 거짓으로 외국인근로자 고용허가를 받은 경우 「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」 제19조제1항제1호에 따라 외국인근로자 고용허가가 취소될 수 있으며, 같은 법 제20조제1항제2호에 따라 3년간 외국인근로자의 고용이 제한될 수 있습니다.
3. Kung nakuha ang pahintulot sa pagtatrabaho ng dayuhang manggagawa sa maling paraan, maaaring kanselahin ang pahintulot sa pagtatrabaho ng dayuhang manggagawa alinsunod sa Artikulo 19 (talata 1-1) ng 「Batas sa Pagtatrabaho ng mga Dayuhang Manggagawa」, at maaaring paghigpitan ang pagtatrabaho ng dayuhang manggagawa sa loob ng 3 taon alinsunod sa Artikulo 20 (talata 1-2) ng parehong batas.
4. 외국인근로자를 고용한 사업주는 반드시 출국만기보험 또는 신탁 및 보증보험에 가입하여야 합니다.
4. Ang tagapag-employo ng mga dayuhang manggagawa ay dapat mag-subscribe ng insurance sa maturity ng pag-alis o insurance sa trust at garantiya.
5. 고용허가제에 의하여 입국한 외국인근로자는 반드시 상해보험 및 귀국비용보험 또는 신탁에 가입하여야 합니다.
5. Ang mga dayuhang manggagawa na papasok sa bansa sa ilalim ng Employment Permit System ay dapat mag-subscribe para sa insurance sa aksidente at Insurance ng gastos sa pagbalik-bayan o trust insurance.
 - ※ 고용허가기간 연장허가 확정 시, 이미 가입하고 있던 출국만기보험등에 추가로 가입하지 않아도 보험기간이 자동 연장되어 연장기간에 대한 출국만기보험등의 보험료가 출금됩니다.
 - ※ Kapag nakumpirma na ang pahintulot sa pagpapalawig ng panahon sa pahintulot ng pagtatrabaho, ang panahon ng insurance sa maturity ng pag-alis ay awtomatikong papalawigin kahit na hindi na mag-subscribe ulit kaya naman, ang insurance premium para sa insurance sa maturity ng pag-alis, atbp. ay mawithdraw din.

처리절차
Pamamaraan sa Pagproseso

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.

Ipoproseso ang aplikasyon na ito gaya ng sumusunod:

